

## 汉译英赛道样题

### 一、词汇翻译题。

(1) 规范的、标准 \_\_\_\_\_

(2) 实施、实行 \_\_\_\_\_

参考答案：

(1) normative

(2) implementation

### 二、短语翻译题。

1. It's out of the question to succeed in this matter.

A. 那是不可能的

B. 那是毫无疑问的

C. 那是超出问题的

D. 那是超出范围的

2. Don't worry about me, I wasn't born yesterday.

A. 我不再是昨天的我了

B. 我又不是昨天才出生

C. 我又不是三岁小孩

D. 我长大了

参考答案：

1、B

2、C

### 三、短篇语段翻译。

**【短篇翻译】**中文语段翻译 通过互联网，我们可以以更快的速度获取全球最先进的设计技术和理念；同时，我们通过互联网也能够更容易地获取更多的资料和数据，更重要的是通过互联网可以产生更多的协同（效应）。这就极大地加快了我们追赶别人的速度，也就变相地加快了我们发展的速度。

**【参考答案】**We are able to gain quicker access to the world's most advanced design technologies and philosophies through the Internet. We also have easier access to more information and data. And, more importantly, we benefit from greater synergistic effect because of the Internet. All this accelerates our process of catching up and, in an indirect way, speeds up our own development.